Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!



Let's talk about Fußball!

Fußball-Wortschatz: Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Französisch, Italienisch

Liebe Fußballfreunde,

Vokabeln lernen leicht gemacht? Nicht am Schreibtisch, sondern direkt im Gespräch mit Freunden? Mit dem Fußball-Wortschatz des Studienkreises haben Fußballfans alle wichtigen Vokabeln und Redewendungen zur Hand, um mit Freunden über ein spannendes Fußballspiel zu diskutieren oder um ihre Mannschaft anzufeuern.

Von A wie „Abseitsfalle“ über T wie „Teamgeist“ bis hin zu Z wie „Zuschauer“ – im Gespräch lassen sich Vokabeln ganz nebenbei trainieren. Das Ganze am besten mit Spaß, damit sich das Lernen nicht wie lernen anfühlt.

Let’s talk about Fußball!

Das Studienkreis-Team

Impressum
Let’s talk about Fußball! Fußball-Wortschatz:
Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Französisch, Italienisch
Herausgeber:
Studienkreis GmbH • Universitätsstr. 104 • 44799 Bochum • www.studienkreis.de
1. Auflage, Februar 2014
Redaktion: Claudia Hofeldt, Studienkreis
Text: Irena Wiesemann
Übersetzungen: WIENERS+WIENERS
Zeichnungen: Michael Holtschulte
Gestaltung: Q:marketing
Druck: Domröse Druck GmbH

Inhaltsverzeichnis

Vokabeln und Redewendungen Seite


Deutsch – Englisch (EN) 4–15


Das Spielfeld 16–19

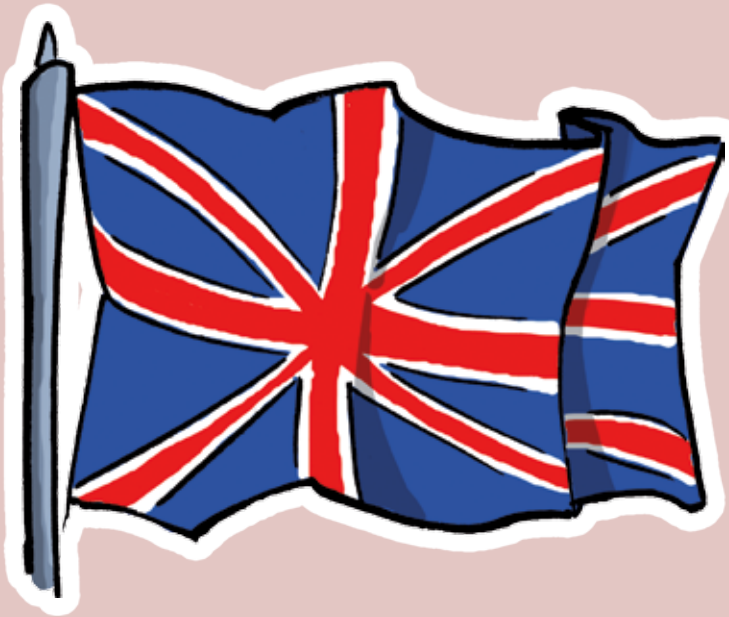

Deutsch – Spanisch (ES) 20–29


Die Handzeichen des Schiedsrichters 30–31


Deutsch – Portugiesisch (PT/BR) 32–41


Deutsch – Französisch (FR) 42–51


Deutsch – Italienisch (IT) 52–60



Deutsch – Englisch (EN)

Hinweise:
Bedeutung des Schrägstrichs zwischen Vokabeln: Mehrere Ausdrücke sind möglich.
Bedeutung eines Wortteils in Klammern: Wird das Wort in der Klammer weggelassen, ist dies die umgangssprachliche Übersetzung.

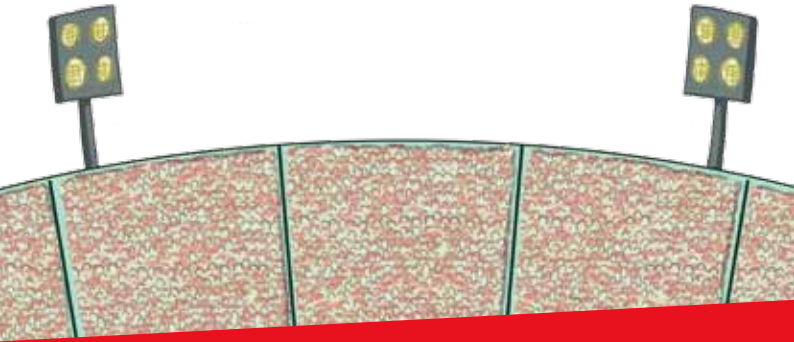
der Fußballsport	the game of football
das Freundschaftsspiel	the friendly match
das Training	the training
das Turnier	the tournament
das Fußballspiel	the football match
die Mannschaft	the team
der Gegner	the opposition/the opponent
die gegnerische Mannschaft	the opposing team





die Weltmeisterschaft	the World Cup
die Nationalmannschaft	the national team
der Weltmeister	the world champion
der Titelverteidiger	the cup holder
der Favorit	the favourite
der Außenseiter	the outsider
die Qualifikation	the qualification
die Gruppe	the group
der Gruppenerste	the group winner
der Gruppenzweite	the group runner-up
das Eröffnungsspiel	the opening game
das Vorrundenspiel	the group match
das Achtelfinale	the round of 16
das Viertelfinale	the quarter-final
das Halbfinale	the semi-final
das Finale	the final
der Pokal	the cup

das Fußballstadion	the stadium
die Kasse	the ticket office
der (Sitz-)Platz	the seat
der Stehplatz	the spot/the place of the terraces
der Rang	the row
die Tribüne	the terrace
das Flutlicht	the floodlight
die Fans	the supporters/the fans
der Zuschauer	the spectator
die Fankurve	the stand
die La-Ola-Welle	the Mexican wave
die Kabine	the dressing room





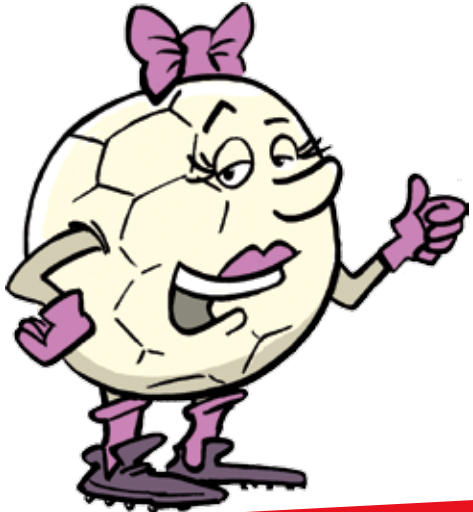
die Ausrüstung	the equipment
der Fußball	the ball/the football
die Fußballkleidung	the football kit
das Trikot	the football shirt/the jersey
die Sporthose	the shorts
die Fußballschuhe	the football boots
die Stollen	the studs
die Stutzen	the football socks
die Schienbeinschoner	the shin guards/the shin pads
die Torwarthandschuhe	the goalkeeper gloves

die Teammitglieder	the team members
der Teammanager	the team manager
der Trainer	the coach
der Co-Trainer	the assistant coach
der Mannschaftsarzt	the team doctor
der Sanitäter	the paramedic
der Spieler	the player
der Mannschaftskapitän	the (team) captain
der Auswechselspieler	the substitute
der Teamgeist	the team spirit

die Spieleraufstellung	the line-up/the formation
die Taktik	the tactics
der Angriff	the attack
die Verteidigung	the defence
die Viererkette	the back four
der Torwart	the goalkeeper/the goalie/ the keeper
der Torschütze	the goalscorer
der Torjäger	the goalscorer
der Flügelstürmer	the winger
der Verteidiger	the defender
der Libero/Vorstopper	the sweeper
der Innenverteidiger	the centre half/the centre back
der Außenverteidiger	the full back
der Stürmer	the forward/the striker
der Mittelfeldspieler	the midfield player/the midfielder



Fußball spielen	to play football
ein Tor schießen	to score a goal
passen	to pass
angreifen	to attack
decken	to mark
laufen	to run
verteidigen	to defend
jemanden auswechseln	to substitute someone/ to make a substitution
eine Chance verpassen	to miss a chance





der Spielverlauf	the run of play
erste Hälfte	first half
zweite Hälfte	second half
der Anstoß	the kick-off
die Halbzeitpause	the half-time
der Ausgleich	the equaliser
in die Verlängerung gehen	to go into extra time
das Elfmeterschießen	the penalty shoot-out
die Nachspielzeit	the added time
der Schlusspfiff (= der Abpfiff)	the final whistle
die Verletzung	the injury



die Technik	the technique
dribbeln	to dribble
tunneln	to nutmeg
kontern	to counter-attack
den Ball anschneiden	to bend the ball
die Ballkontrolle	the ball control
der Kopfball	the header
der Fallrückzieher	the overhead kick/ the bicycle kick/the scissor kick
der Querpass	the square pass
der Doppelpass	the one-two
der Fehlpass	the bad pass
die Flanke	the wing
die Abseitsfalle	the offside trap
der Ballverlust	the interception
die Grätsche	the sliding tackle
die Schwalbe	the (blatant) dive
das taktische Foul	the tactical foul

der Schiedsrichter und die Werkzeuge	the referee and the tools
der Schiedsrichter	the referee
der Linienrichter	the linesman
die Spielregeln	the laws of the game
pfeifen	to blow the whistle
die Gelbe Karte	the yellow card
die Rote Karte	the red card
der Platzverweis	the sending off





die Entscheidungen	the decisions
vor der Linie	in front of the line
hinter der Linie	behind the line
im Mittelfeld	in midfield
der Einwurf	the throw-in
der Abstoß	the goal kick
der Freistoß	the free kick
die Mauer	the wall
ins Aus	out of play
der Eckball	the corner (kick)
das Handspiel	the handball
der Strafstoß (= der Elfmeter)	the penalty (kick)
die Fehlentscheidung	the bad call/the bad decision
das Eigentor	the own goal

das Spielergebnis	the final score
das Spiel gewinnen	to win the match
der Sieg	the victory
das Spiel verlieren	to lose the match
die Niederlage	the defeat
das Unentschieden	the draw
der Endstand	the final result

die Redewendungen	the expressions
Ecke!	Corner!
Abseits!	Offside!
Aus!	Out (of play)!
Das war ein Tor!	That was a goal!
Foul!	Foul!
Na los, schieß endlich ein Tor!	Come on, score a goal!
Spiel schon ab!	Pass the ball!
Wie ist der Spielstand?	What's the score?
Wer liegt vorn?	Who's winning?
Es steht noch unentschieden.	They're still drawing./ It's still a draw.
Es ist unentschieden.	It's a draw.
Der Ball ist im Aus.	The ball is out (of play).




das Spielfeld
• the pitch
• el campo
• o campo
• le terrain
• il campo
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16

Das Spielfeld

① die Eckfahne

- the corner flag
- el banderín de córner
- a bandeirinha
- le drapeau de corner
- la bandierina del calcio d'angolo

② der Eck-Viertelkreis

- the corner arc
- el cuadrante de esquina
- o arco de canto
- l'arc de cercle de corner
- la lunetta del calcio d'angol

③ das Tor

- the goal
- la portería/la meta
- o gol
- le but
- il goal/la porta

④ das Tornetz

- the net
- la red/las mallas
- a rede
- le filet de but
- la rete

⑤ der Pfosten

- the post
- el poste
- a trave
- le poteau
- il palo



Das Spielfeld

⑥ die Querlatte

- the crossbar
- el larguero/el travesaño
- o travessão
- la barre transversale
- la traversa

⑦ die Torlinie

- the goal line
- la línea de portería/ la línea de meta
- a linha do gol
- la ligne de but
- la linea di porta

⑧ der Torraum

- the goal area/ the six-yard box
- el área de portería/ el área de meta
- a pequena área
- la surface du but
- l'area piccola

⑨ der Elfmeterpunkt

- the penalty spot
- el punto de penalti/ los once metros
- a marca do pênalti
- le point de penalty
- il dischetto

⑩ der Strafraum

- the penalty area/ the 18-yard box
- el área de castigo/ el área de penalti
- a grande área
- la surface de réparation
- l'area di rigore

⑪ der Teilkreis

- the penalty arc
- la media luna
- a meia-lua
- l'arc de cercle de réparation
- la lunetta

Das Spielfeld

⑫ der Anstoßpunkt

- the centre spot
- el punto central/ el centro del campo
- o ponto central
- le point de coup d'envoi/ le point central
- il punto di centrocampo

⑬ der Anstoßkreis

- the centre circle
- el círculo central
- o círculo central
- le cercle/rond central
- il cerchio di centrocampo

⑭ die Mittellinie

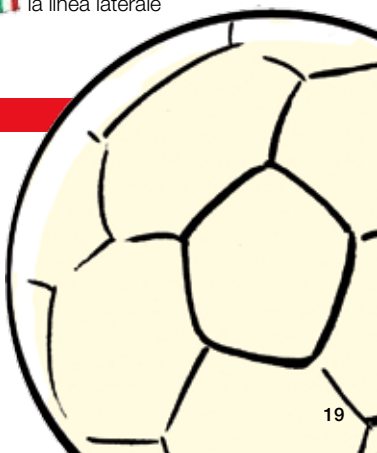
- the halfway line
- la línea media/ la línea central
- a linha de meio-campo
- la ligne médiane
- la linea di centrocampo

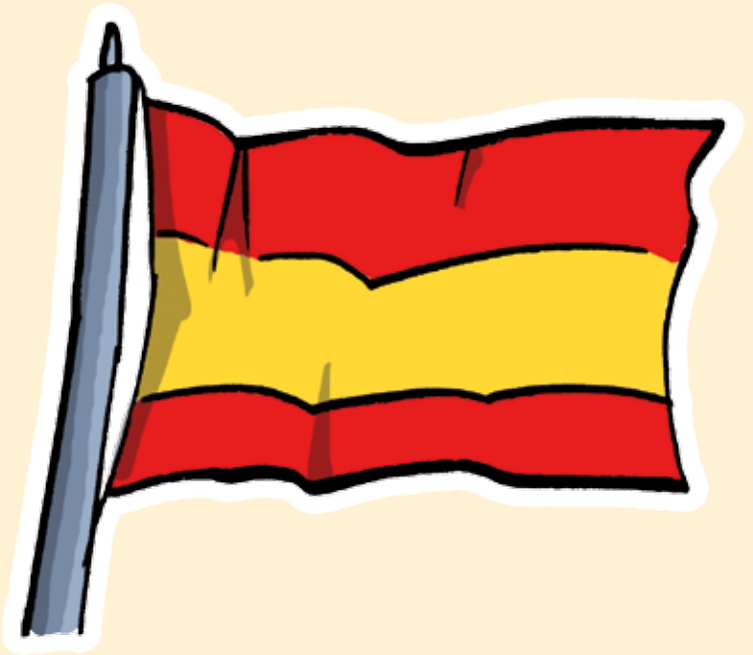
⑮ die Seitenlinie

- the touchline
- la banda
- a linha lateral
- la ligne de touche
- la linea laterale

⑯ die Ersatzbank

- the substitutes' bench
- el banquillo
- o banco reserva
- le banc des remplaçants
- la panchina





Deutsch – Spanisch (ES)



der Fußballsport	el fútbol
das Freundschaftsspiel	el partido amistoso
das Training	el entrenamiento
das Turnier	el torneo/la competición
das Fußballspiel	el partido de fútbol
die Mannschaft	el equipo
der Gegner	el adversario
die gegnerische Mannschaft	el equipo adversario





die Weltmeisterschaft	la copa mundial/el mundial
die Nationalmannschaft	la selección nacional
der Weltmeister	el campeón del mundo
der Titelverteidiger	el defensor del título
der Favorit	el favorito
der Außenseiter	el outsider
die Qualifikation	la clasificación
die Gruppe	el grupo
der Gruppenerste	el primero del grupo
der Gruppenzweite	el segundo del grupo
das Eröffnungsspiel	el partido de inauguración/ el partido inaugural
das Vorrundenspiel	la (ronda) eliminatoria
das Achtelfinale	los octavos de final
das Viertelfinale	los cuartos de final
das Halbfinale	la semifinal
das Finale	la final
der Pokal	la Copa

das Fußballstadion	el estadio
die Kasse	la taquilla
der (Sitz-)Platz	el asiento/el sitio
der Stehplatz	la plaza de pie
der Rang	el palco
die Tribüne	la tribuna
das Flutlicht	los focos/la luz artificial
die Fans	los forofos/los hinchas
der Zuschauer	el espectador
die Fankurve	el fondo de los hinchas
die La-Ola-Welle	la ola
die Kabine	el vestuario





die Ausrüstung	el equipamiento
der Fußball	el fútbol
die Fußballkleidung	la indumentaria
das Trikot	la camiseta
die Sporthose	el calzón (de deporte)
die Fußballschuhe	las botas (de fútbol)
die Stollen	los tacos
die Stutzen	las medias
die Schienbeinschoner	las espinilleras
die Torwarthandschuhe	los guantes de portero

die Teammitglieder	los miembros del equipo
der Teammanager	el director técnico
der Trainer	el entrenador
der Co-Trainer	el segundo entrenador
der Mannschaftsarzt	el médico del equipo
der Sanitäter	el camillero/el sanitario
der Spieler	el jugador
der Mannschaftskapitän	el capitán del equipo
der Auswechselspieler	el suplente
der Teamgeist	el espíritu de equipo



die Spieleraufstellung	la alineación
die Taktik	la táctica
der Angriff	el ataque
die Verteidigung	la defensa
die Viererkette	la defensa de cuatro
der Torwart	el portero/el guardameta
der Torschütze	el goleador
der Torjäger	el goleador
der Flügelstürmer	el extremo
der Verteidiger	el defensa
der Libero/der Vorstopper	el líbero/el central
der Innenverteidiger	el defensa interior/ el (defensa) central
der Außenverteidiger	el lateral
der Stürmer	el delantero
der Mittelfeldspieler	el centrocampista







Fußball spielen	jugar al fútbol
ein Tor schießen	marcar un gol
passen	pasar
angreifen	atacar
decken	cubrir
laufen	correr
verteidigen	defender
jemanden auswechseln	cambiar/sustituir a alguien
eine Chance verpassen	desaprovechar una oportunidad

der Spielverlauf	el transcurso del juego
erste Hälfte	el primer tiempo/ la primera mitad
zweite Hälfte	el segundo tiempo/ la segunda mitad
der Anstoß	el pitido inicial
die Halbzeitpause	el descanso
der Ausgleich	el empate
in die Verlängerung gehen	ir a la prórroga
das Elfmeterschießen	la tanda de penaltis
die Nachspielzeit	el descuento
der Schlusspfiff (= der Abpfiff)	el pitido final
die Verletzung	la lesión





die Technik	la técnica
dribbeln	regatear
tunneln	hacer un túnel
kontern	contraatacar
den Ball anschneiden	cortar el balón
die Ballkontrolle	el control del balón
der Kopfball	el remate de cabeza
der Fallrückzieher	la tijereta/la chilena
der Querpass	el pase cruzado/ el pase en diagonal
der Doppelpass	la pared
der Fehlpass	el pase fallido
die Flanke	el centro
die Abseitsfalle	el fuera de juego
der Ballverlust	la pérdida de balón
die Grätsche	la entrada
die Schwalbe	el piscinazo
das taktische Foul	la falta táctica



der Schiedsrichter und die Werkzeuge	el árbitro y sus útiles
der Schiedsrichter	el árbitro
der Linienrichter	el linier/el juez de línea
die Spielregeln	las reglas del juego
pfeifen	pitar
die Gelbe Karte	la tarjeta amarilla
die Rote Karte	la tarjeta roja
der Platzverweis	la expulsión del campo

die Entscheidungen	las decisiones
vor der Linie	delante de la línea
hinter der Linie	detrás de la línea
im Mittelfeld	en el centro del campo
der Einwurf	el saque de banda
der Abstoß	el saque de puerta
der Freistoß	el lanzamiento de falta/la falta
die Mauer	la barrera
ins Aus	fuera
der Eckball	el córner/el saque de esquina
das Handspiel	la mano
der Strafstoß (= der Elfmeter)	el penalti
die Fehlentscheidung	el error de arbitraje
das Eigentor	el gol en propia puerta



das Spielergebnis	el resultado del partido
das Spiel gewinnen	ganar el partido
der Sieg	la victoria
das Spiel verlieren	perder el partido
die Niederlage	la derrota
das Unentschieden	el empate
der Endstand	el resultado final



die Redewendungen	las expresiones
Ecke!	¡Córner!
Abseits!	¡Fuera de juego!
Aus!	¡Fuera!
Das war ein Tor!	¡Eso ha sido gol!
Foul!	¡Falta!
Na los, schieß endlich ein Tor!	¡Vamos, marca un gol de una vez!
Spiel schon ab!	¡Pásala!
Wie ist der Spielstand?	¿Cómo van?/¿Cómo va el partido?/¿Cuál es el marcador?
Wer liegt vorn?	¿Quién va por delante?
Es steht noch unentschieden.	Todavía van empatados.
Es ist unentschieden.	Han empatado.
Der Ball ist im Aus.	La pelota ha salido.

Die Handzeichen des



der Eckstoß
- the corner (kick)
- el córner
- o escanteio
- le corner
- il calcio d'angolo



der Abstoß
- the goal kick
- el saque de puerta/ el saque de portería/ el saque de fondo
- o tiro de meta
- le six mètres
- la rimessa dal fondo



abstützen
- to support
- la cobertura
- apoiar
- appuyer
- appoggiarsi



der Vorteil
- the advantage
- la ley de la ventaja
- a vantagem
- l'avantage
- il vantaggio



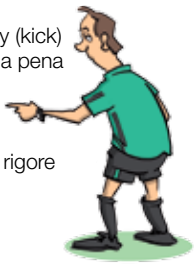
stoßen
- to kick
- el golpeo
- lançar
- tirer
- il calcio



der direkte Freistoß
- the direct free kick
- el libre directo
- tiro livre direto
- le coup franc direct
- il calcio di punizione diret to/ la punizione diretta

Schiedsrichters

der Strafstoß
- the penalty (kick)
- el penalti/la pena máxima
- o pênalti
- le penalty
- il calcio di rigore



der Schiedsrichterball
- the dropped ball
- el bote neutral
- a bola da arbitragem
- l'entre-deux
- la palla a due



der indirekte Freistoß
- the indirect free kick
- el libre indirecto
- tiro livre indireto
- le coup franc indirect
- il calcio di punizione indiretto/la punizione indiretta



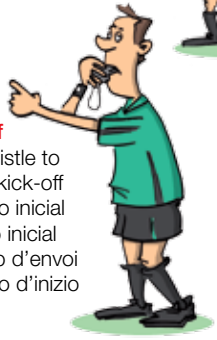
der Abpfiff
- the whistle to signal full time
- el pitido final
- o apito final
- le coup de sifflet final
- il fischio finale



halten
- to save
- la parada
- segurar
- tenir
- la trattenuta



der Anpfiff
- the whistle to signal kick-off
- el pitido inicial
- o apito inicial
- le coup d'envoi
- il fischio d'inizio





Deutsch – Portugiesisch (PT/BR)



der Fußballsport	o futebol
das Freundschaftsspiel	o amistoso
das Training	o treino
das Turnier	o torneio
das Fußballspiel	o jogo de futebol
die Mannschaft	o time
der Gegner	o adversário
die gegnerische Mannschaft	o time adversário







die Weltmeisterschaft	a Copa do Mundo
die Nationalmannschaft	a seleção
der Weltmeister	o campeão mundial
der Titelverteidiger	o defensor do título
der Favorit	o favorito
der Außenseiter	a zebra
die Qualifikation	a qualificação
die Gruppe	o grupo
der Gruppenerste	o primeiro do grupo
der Gruppenzweite	o segundo do grupo
das Eröffnungsspiel	o jogo de abertura
das Vorrundenspiel	o jogo eliminatório
das Achtelfinale	a oitava-de-final
das Viertelfinale	a quarta-de-final
das Halbfinale	a semifinal
das Finale	a final
der Pokal	a taça

das Fußballstadion	o estádio
die Kasse	a bilheteria
der (Sitz-)Platz	o lugar
der Stehplatz	o lugar em pé
der Rang	a arquibancada
die Tribüne	a tribuna
das Flutlicht	a iluminação do estádio
die Fans	os torcedores
der Zuschauer	o espectador
die Fankurve	o setor da torcida
die La-Ola-Welle	a ola da torcida
die Kabine	a cabine de imprensa





die Ausrüstung	o equipamento
der Fußball	a bola (de futebol)
die Fußballkleidung	o uniforme
das Trikot	a camisa
die Sporthose	o calção
die Fußballschuhe	as chuteiras
die Stollen	as travas
die Stutzen	as meias
die Schienbeinschoner	as caneleiras
die Torwarthandschuhe	as luvas do goleiro

die Teammitglieder	os membros do time
der Teammanager	o diretor do time
der Trainer	o técnico/o treinadorder
der Co-Trainer	o assistente técnico
der Mannschaftsarzt	o médico do time
der Sanitäter	o paramédico
der Spieler	o jogador
der Mannschaftskapitän	o capitão do time
der Auswechselspieler	o reserva
der Teamgeist	o espírito de equipe



die Spieleraufstellung	a escalação
die Taktik	a tática
der Angriff	o ataque
die Verteidigung	a defesa
die Viererkette	a dupla de zaga
der Torwart	o goleiro
der Torschütze	o marcador
der Torjäger	o artilheiro
der Flügelstürmer	o ponta
der Verteidiger	o zagueiro
der Libero/Vorstopper	o líbero
der Innenverteidiger	o zagueiro
der Außenverteidiger	o lateral
der Stürmer	o atacante
der Mittelfeldspieler	o meio-de-campo





Fußball spielen	jogar futebol
ein Tor schießen	fazer um gol
passen	dar o passe
angreifen	atacar
decken	marcar
laufen	correr
verteidigen	defender
jemanden auswechseln	substituir alguém
eine Chance verpassen	perder a chance

der Spielverlauf	o andamento do jogo
erste Hälfte	o primeiro tempo
zweite Hälfte	o segundo tempo
der Anstoß	o pontapé inicial
die Halbzeitpause	o intervalo
der Ausgleich	o empate
in die Verlängerung gehen	ir para a prorrogação
das Elfmeterschießen	bater o pênalti
die Nachspielzeit	a prorrogação
der Schlusspfiff (= der Abpfiff)	o apito final
die Verletzung	o machucado



die Technik	a técnica
dribbeln	driblar
tunneln	tocar a bola entre as pernas
kontern	contra-atacar
den Ball anschneiden	fazer uma curva com a bola
die Ballkontrolle	o controle da bola
der Kopfball	a bola de cabeça
der Fallrückzieher	a bicicleta
der Querpass	o passe cruzado
der Doppelpass	a tabelinha
der Fehlpass	o passe errado
die Flanke	o cruzamento
die Abseitsfalle	o truque do impedimento
der Ballverlust	a perda da bola
die Grätsche	o carrinho
die Schwalbe	o truque da falta
das taktische Foul	a falta tática





der Schiedsrichter und die Werkzeuge	o árbitro e os equipamentos
der Schiedsrichter	o árbitro
der Linienrichter	o bandeira
die Spielregeln	as regras do jogo
pfeifen	apitar
die Gelbe Karte	o cartão amarelo
die Rote Karte	o cartão vermelho
der Platzverweis	a expulsão do campo

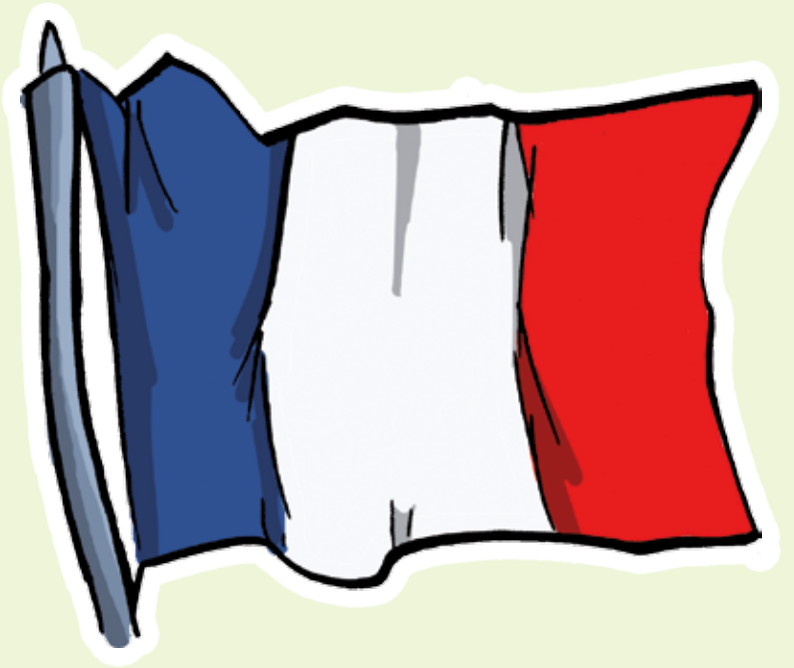
die Entscheidungen	as decisões
vor der Linie	na frente da linha
hinter der Linie	atrás da linha
im Mittelfeld	no meio-de-campo
der Einwurf	o lançamento lateral
der Abstoß	o tiro de meta
der Freistoß	o tiro livre
die Mauer	a barreira
ins Aus	para fora
der Eckball	o escanteio
das Handspiel	o toque de mão
der Strafstoß (= der Elfmeter)	o pênalti
die Fehlentscheidung	o erro de arbitragem
das Eigentor	o gol contra



das Spielergebnis	o placar
das Spiel gewinnen	ganhar o jogo
der Sieg	a vitória
das Spiel verlieren	perder o jogo
die Niederlage	a derrota
das Unentschieden	o empate
der Endstand	o placar final



die Redewendungen	as expressões
Ecke!	Escanteio!
Abseits!	Impedimento!
Aus!	Fora!
Das war ein Tor!	Foi gol!
Foul!	Falta!
Na los, schieß endlich ein Tor!	Vamos, faz um gol!
Spiel schon ab!	Passa a bola!
Wie ist der Spielstand?	Como está o jogo?
Wer liegt vorn?	Quem está ganhando?
Es steht noch unentschieden.	Ainda está empatado.
Es ist unentschieden.	Está empatado.
Der Ball ist im Aus.	Bola fora.



Deutsch – Französisch (FR)

der Fußballsport	le football
das Freundschaftsspiel	le match amical
das Training	l'entraînement
das Turnier	le tournoi
das Fußballspiel	le match de football
die Mannschaft	l'équipe
der Gegner	les adversaires
die gegnerische Mannschaft	l'équipe adverse





die Weltmeisterschaft	la Coupe du monde/le Mondial
die Nationalmannschaft	l'équipe nationale
der Weltmeister	le champion du monde
der Titelverteidiger	le défenseur du titre
der Favorit	le favori
der Außenseiter	l'outsider
die Qualifikation	la qualification
die Gruppe	le groupe
der Gruppenerste	le premier du groupe
der Gruppenzweite	le deuxième du groupe
das Eröffnungsspiel	le match d'ouverture
das Vorrundenspiel	le match éliminatoire
das Achtelfinale	le huitième de finale
das Viertelfinale	le quart de finale
das Halbfinale	la demi-finale
das Finale	la finale
der Pokal	la coupe



das Fußballstadion	le stade
die Kasse	la caisse
der (Sitz-)Platz	la place (assise)
der Stehplatz	la place debout
der Rang	le rang
die Tribüne	la tribune
das Flutlicht	le projecteur
die Fans	les fans
der Zuschauer	le spectateur
die Fankurve	le virage/le kop
die La-Ola-Welle	la ola
die Kabine	les vestiaires





die Ausrüstung	l'équipement
der Fußball	le ballon de football
die Fußballkleidung	la tenue de football
das Trikot	le maillot
die Sporthose	le short de sport
die Fußballschuhe	les chaussures de football
die Stollen	les crampons
die Stutzen	les chaussettes de football
die Schienbeinschoner	les protège-tibias
die Torwarthandschuhe	les gants de gardien de but

die Teammitglieder	les membres de l'équipe
der Teammanager	le manager de l'équipe
der Trainer	l'entraîneur
der Co-Trainer	l'entraîneur adjoint
der Mannschaftsarzt	le médecin de l'équipe
der Sanitäter	le secouriste
der Spieler	le joueur
der Mannschaftskapitän	le capitaine de l'équipe
der Auswechselspieler	le remplaçant
der Teamgeist	l'esprit d'équipe

die Spieleraufstellung	la disposition des joueurs
die Taktik	la tactique
der Angriff	l'attaque
die Verteidigung	la défense
die Viererkette	la ligne de quatre défenseurs
der Torwart	le gardien de but
der Torschütze	le buteur
der Torjäger	le marqueur de buts
der Flügelstürmer	l'ailier
der Verteidiger	le défenseur
der Libero/Vorstopper	l'arrière-centre
der Innenverteidiger	le défenseur central
der Außenverteidiger	le défenseur latéral
der Stürmer	l'attaquant
der Mittelfeldspieler	le milieu de terrain





Fußball spielen	jouer au football
ein Tor schießen	marquer un but
passen	faire une passe
angreifen	attaquer
decken	marquer quelqu'un
laufen	courir
verteidigen	défendre
jemanden auswechseln	changer un joueur
eine Chance verpassen	rater une occasion

der Spielverlauf	le déroulement du match
erste Hälfte	la première période
zweite Hälfte	la deuxième période
der Anstoß	le coup d'envoi
die Halbzeitpause	la mi-temps
der Ausgleich	l'égalisation
in die Verlängerung gehen	aller en prolongations
das Elfmeterschießen	le tir au but
die Nachspielzeit	le temps additionnel
der Schlusspfiff (= der Abpfiff)	le coup de sifflet final
die Verletzung	la blessure



die Technik	la technique
dribbeln	dribbler
tunneln	faire un petit pont
kontern	contrer
den Ball anschneiden	brosser le ballon
die Ballkontrolle	le contrôle
der Kopfball	la tête
der Fallrückzieher	la bicyclette
der Querpass	la passe latérale
der Doppelpass	le une-deux
der Fehlpass	la passe manquée
die Flanke	le centre
die Abseitsfalle	le piège du hors-jeu
der Ballverlust	la perte de balle
die Grätsche	le tacle glissé
die Schwalbe	la simulation
das taktische Foul	la faute tactique





der Schiedsrichter und die Werkzeuge	l'arbitre et ses accessoires
der Schiedsrichter	l'arbitre
der Linienrichter	le juge de touche
die Spielregeln	les règles du jeu
pfeifen	siffler
die Gelbe Karte	le carton jaune
die Rote Karte	le carton rouge
der Platzverweis	l'exclusion

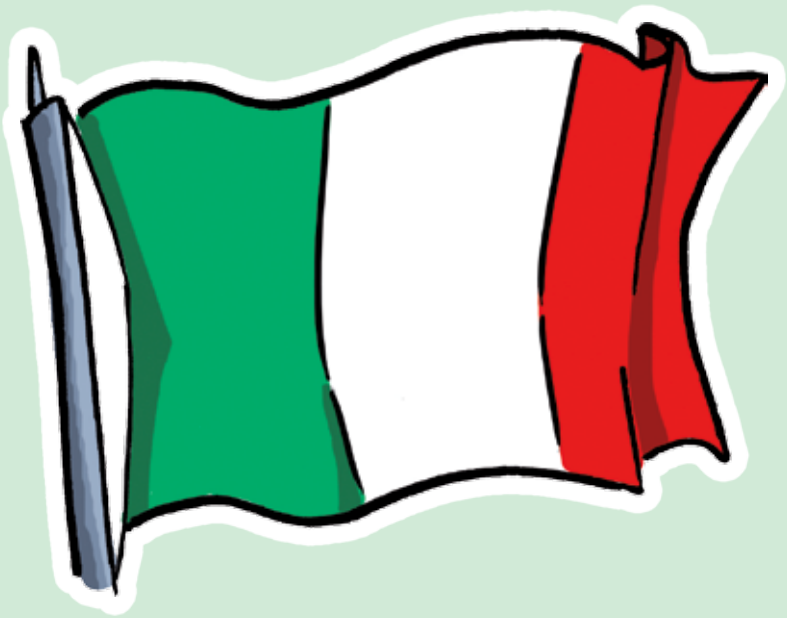
die Entscheidungen	les décisions
vor der Linie	devant la ligne
hinter der Linie	derrière la ligne
im Mittelfeld	au milieu de terrain
der Einwurf	la remise en jeu
der Abstoß	le dégagement
der Freistoß	le coup franc
die Mauer	le mur
ins Aus	en touche
der Eckball	le corner
das Handspiel	la main
der Strafstoß (= der Elfmeter)	le penalty
die Fehlentscheidung	l'erreur d'arbitrage
das Eigentor	le but contre son camp



das Spielergebnis	le résultat du match
das Spiel gewinnen	remporter le match
der Sieg	la victoire
das Spiel verlieren	perdre le match
die Niederlage	la défaite
das Unentschieden	le match nul
der Endstand	le score final

die Redewendungen	les expressions
Ecke!	Corner!
Abseits!	Hors jeu!
Aus!	En touche!
Das war ein Tor!	Il y avait but!
Foul!	Faute!
Na los, schieß endlich ein Tor!	Allez, marque un but, à la fin!
Spiel schon ab!	Mais joue!
Wie ist der Spielstand?	Quel est le score?
Wer liegt vorn?	Qui mène?
Es steht noch unentschieden.	Pour l'instant, match nul.
Es ist unentschieden.	Match nul.
Der Ball ist im Aus.	Le ballon est sorti.





Deutsch – Italienisch (IT)

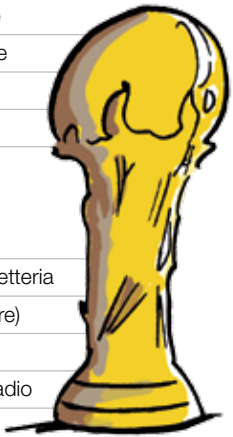


der Fußballsport	il gioco del calcio
das Freundschaftsspiel	l'amichevole
das Training	l'allenamento
das Turnier	il torneo
das Fußballspiel	la partita (di calcio)
die Mannschaft	la squadra
der Gegner	l'avversario
die gegnerische Mannschaft	la squadra avversaria

die Weltmeisterschaft	il campionato del mondo
die Nationalmannschaft	la squadra nazionale/ la nazionale
der Weltmeister	i campioni del mondo/la squad ra campione del mondo
der Titelverteidiger	il detentore del titolo/i detentori del titolo/la squadra detentrice del titolo
der Favorit	la squadra favorita
der Außenseiter	l'outsider
die Qualifikation	la qualificazione
die Gruppe	il gruppo
der Gruppenerste	il primo del gruppo



der Gruppenzweite	il secondo del gruppo
das Eröffnungsspiel	la partita inaugurale
das Vorrundenspiel	il turno di qualificazione/la partita della fase a gironi
das Achtelfinale	l'ottavo di finale
das Viertelfinale	il quarto di finale
das Halbfinale	la semifinale
das Finale	la finale
der Pokal	la coppa



das Fußballstadion	**lo stadio**
die Kasse	la cassa/la biglietteria
der (Sitz-)Platz	il posto (a sedere)
der Stehplatz	il posto in piedi
der Rang	l'anello dello stadio
die Tribüne	la tribuna
das Flutlicht	l'illuminazione artificiale/i riflettori
die Fans	i tifosi
der Zuschauer	lo spettatore
die Fankurve	la curva dei tifosi
die La-Ola-Welle	la ola
die Kabine	lo spogliatoio



die Ausrüstung	l'equipaggiamento
der Fußball	il pallone
die Fußballkleidung	la divisa
das Trikot	la maglia
die Sporthose	i pantaloncini
die Fußballschuhe	le scarpe da calcio
die Stollen	i tacchetti
die Stutzen	i calzettoni
die Schienbeinschoner	i parastinchi
die Torwarthandschuhe	i guanti da portiere

die Teammitglieder	i componenti della squadra
der Teammanager	il team manager
der Trainer	l'allenatore
der Co-Trainer	il viceallenatore/il secondo
der Mannschaftsarzt	il medico sociale
der Sanitäter	il paramedico
der Spieler	il giocatore
der Mannschaftskapitän	il capitano
der Auswechselspieler	la riserva
der Teamgeist	lo spirito di squadra



die Spieleraufstellung	lo schema tattico
die Taktik	la tattica
der Angriff	l'attacco
die Verteidigung	la difesa
die Viererkette	la difesa a quattro
der Torwart	il portiere
der Torschütze	il marcatore/l'autore del goal
der Torjäger	il goleador
der Flügelstürmer	l'ala/l'attaccante esterno
der Verteidiger	il difensore
der Libero/Vorstopper	il libero/lo stopper
der Innenverteidiger	il difensore centrale
der Außenverteidiger	il laterale (di difesa)/il terzino
der Stürmer	l'attaccante
der Mittelfeldspieler	il centrocampista

Fußball spielen	giocare a calcio
ein Tor schießen	segnare un goal
passen	passare
angreifen	attaccare
decken	coprire
laufen	correre
verteidigen	difendere





jemanden auswechseln	cambiare qualcuno
eine Chance verpassen	lasciarsi sfuggire un'occasione

der Spielverlauf	**lo svolgimento della partita**
erste Hälfte	il primo tempo
zweite Hälfte	il secondo tempo
der Anstoß	il calcio d'inizio
die Halbzeitpause	l'intervallo/il riposo
der Ausgleich	il pareggio
in die Verlängerung gehen	andare ai supplementari
das Elfmeterschießen	il calcio di rigore
die Nachspielzeit	il recupero
der Schlusspfiff (= der Abpfiff)	il fischio finale
die Verletzung	l'infortunio

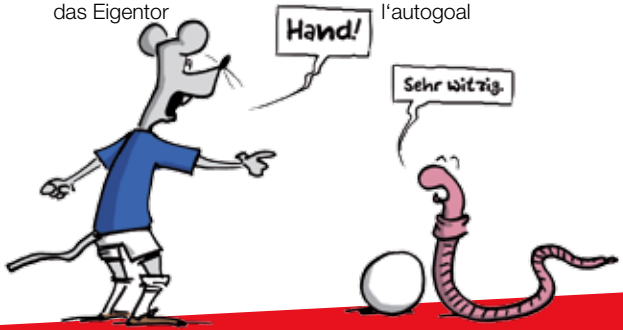
die Technik	**la tecnica**
dribbeln	dribblare
tunneln	fare un tunnel
kontern	ripartire/contrattaccare
den Ball anschneiden	calciare a giro/ dare effetto alla palla
die Ballkontrolle	il controllo di palla



der Kopfball	il colpo di testa
der Fallrückzieher	la rovesciata
der Querpass	il passaggio laterale/ il traversone
der Doppelpass	il triangolo
der Fehlpass	il passaggio sbagliato
die Flanke	la fascia
die Abseitsfalle	la trappola del fuorigioco
der Ballverlust	la palla persa
die Grätsche	il tackle
die Schwalbe	la simulazione
das taktische Foul	il fallo tattico

der Schiedsrichter und die Werkzeuge	**l'arbitro e gli accessori**
der Schiedsrichter	l'arbitro/il direttore di gara
der Linienrichter	il guardalinee/ l'assistente arbitrale
die Spielregeln	le regole del gioco
pfeifen	fischiare
die Gelbe Karte	il cartellino giallo
die Rote Karte	il cartellino rosso
der Platzverweis	l'espulsione

die Entscheidungen	le decisioni arbitrali
vor der Linie	davanti alla linea
hinter der Linie	dietro la linea
im Mittelfeld	a centrocampo
der Einwurf	la rimessa
der Abstoß	il calcio di rinvio
der Freistoß	il calcio di punizione
die Mauer	la barriera
ins Aus	fuori
der Eckball	il calcio d'angolo/il corner
das Handspiel	il fallo di mano
der Strafstoß (= der Elfmeter)	il calcio di rigore/ il tiro dagli undici metri
die Fehlentscheidung	la decisione sbagliata/ la svista arbitrale
das Eigentor	l'autogoal





das Spielergebnis	il risultato della partita
das Spiel gewinnen	vincere la partita
der Sieg	la vittoria
das Spiel verlieren	perdere la partita
die Niederlage	la sconfitta
das Unentschieden	il pareggio
der Endstand	il risultato finale



die Redewendungen	i modi di dire
Ecke!	Corner!
Abseits!	Fuorigioco!
Aus!	Fuori!/Out!
Das war ein Tor!	Quello era gol!
Foul!	Fallo!
Na los, schieß endlich ein Tor!	Vedi di segnare una buona volta!
Spiel schon ab!	Passa la palla!/Passala!
Wie ist der Spielstand?	Com'è il risultato?
Wer liegt vorn?	Chi è in vantaggio?
Es steht noch unentschieden.	Sono ancora in pareggio.
Es ist unentschieden.	Sono pari.
Der Ball ist im Aus.	La palla non è in gioco.

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!



Gutschein*

über zwei Probestunden gratis

*Nachhilfeunterricht in einer kleinen Lerngruppe.
Nur ein Gutschein pro Person einlösbar. Gilt nicht für Studienkreis-Schüler.

Gute Gründe für den Studienkreis

Der Studienkreis bietet an rund 1.000 Standorten in ganz Deutschland Nachhilfe in Profi-Qualität – von der Grundschule bis zum Schulabschluss. Für gute Noten und mehr Spaß in der Schule sorgen wir seit mittlerweile 40 Jahren mit unserem erprobten und wissenschaftlich abgesicherten Lernkonzept. Über eine Million Kinder und Jugendliche konnten bisher von unserer Erfahrung und unserem Know-how profitieren.

- **Erfahrene und geprüfte Nachhilfe-Lehrer**
- **Erfolgreiches Lernkonzept**
- **Individuelle und gezielte Förderung**
- **Regelmäßiger Austausch mit den Eltern**

0800 111 12 12 (kostenlose Beratung)
www.studienkreis.de

Studienkreis
Profi-Nachhilfe für alle!



Gute Noten – gut drauf!

Profi-Nachhilfe vom Studienkreis: Das ist individuelle Förderung ohne Druck und in entspannter Lern-Atmosphäre. Einfach vor Ort nach aktuellen Angeboten fragen.

Ein Studienkreis ist auch in Ihrer Nähe!
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr • studienkreis.de

Studienkreis Deutschland
www.studienkreis.de
Hotline: 0800 111 12 12 (frei)

Studienkreis Schweiz
www.studienkreis.ch
Hotline: 0800 111 121 (frei)

Studienkreis Luxemburg
www.studienkreis.lu

Studienkreis Österreich
www.studienkreis.at

studienkreis.de



D 2883 GF